



華福門譯者

中國古典名著總解說

(上)

遠流出版事業股份有限公司

G34/5 中国古典名著总解说 (上)
(中 1—18/112)

D00380



譯者 門福華

中國古典名著總解說

(下)

遠流出版事業股份有限公司

G 34/6 中国古典名著总解说 (下)
(中 1—18/113)

D 0 0 3 8 5

中国古地名辞典

(上)

浙江出版集团限公司

中國古典名著

總解說

☐譯者 ☐門福華／台大中文系助教

☐校訂 ☐曾永義／台大中文系教授

中國古典名著總解說（上）

發行人／王 榮 文

譯 者／門 福 華

校 訂／曾 永 義

出 版／遠流出版事業股份有限公司

管理中心・臺北市金門街9-14號 電話392-3706, 3923707

法律顧問／王秀哲律師

嘉義市忠義街178號 電話(052)273193

印 刷／海王印刷廠有限公司

中和市民有街35號 電話952-1291

行政院新聞局局版臺業字第1295號

中華民國 70 年 6 月 20 日初版

（如有缺頁或破損，請寄回本社更換）

精裝定價700元（含上下冊）

平裝定價450元（含上下冊）

郵 費／189456

版權所有・翻印必究

中國古典名著總解說 (下)

發行人／王 榮 文

譯 者／門 福 華

校 訂／曾 永 義

出 版／遠流出版事業股份有限公司

管理中心・臺北市金門街9-14號 電話392-3706 3923707

法律顧問／王秀哲律師

嘉義市忠義街178號 電話(052)273193

印 刷／海王印刷廠有限公司

中和市民有街35號 電話952-1291

行政院新聞局局版臺業字第1295號

中華民國 70 年 6 月 20 日初版

(如有缺頁或破損，請寄回本社更換)

精裝定價700元(含上下冊)

平裝定價450元(含上下冊)

郵 費／189456

版權所有・翻印必究

中國古典名著總解說

上冊大要

1 史書

史論·政治論篇

2 思想論

處世訓篇

下冊大要

3 小說

戲曲·記錄文學篇

4 詩人·詩集

詩論·詩文集篇

5 藝道

自然科學書篇

開啓中國古典名著的鑰匙

曾永義

莊子養生主一開頭便說：「吾生也有涯，而智也無涯，以有涯隨無涯，殆已。」如果我們把這個「生」字講成「生命」的話，那麼我們人生在世，不止人海茫茫，學海更是茫茫，永遠沒有個邊岸。但我們既生而爲人，就必須爲自己在人海中開出一條可以航行的路途，就必須爲自己在學海中尋覓一個可以棲泊的芳洲。

「學海無涯」，不必說到古今中外的學問，拿我國的古籍來說，四庫全書所著錄的就有書三千四百五十七部、七萬九千零七十卷，所存目的就有書六千七百六十六部、九萬三千五百五十六卷，合計一萬零二百二十三部，十七萬二千六百二十六卷，其數量已不爲不多，而其或遺漏，或未及收錄，或因違礙而不能收錄之古書，更不知凡幾。則光就我國古籍，已足以教人望洋興嘆。

像這樣浩瀚的中國古籍，即使窮一生之力亦不能盡讀，而做爲一個中國人，如果不讀中國

古籍，便容易失去民族的根。但如此品類繁多之中國古籍，又如何擇要選讀，才能汲取民族文化之菁華，涵養自家之性情學識呢？爲此，清道光年間龍啓瑞之「經籍舉要」，清末張之洞之「書目答問」，便是用來指點學者的迷津。民國以來，若梁任公「國學必讀書及其讀法」、胡適之「一個最低限度的國學書目」、李笠「三訂國學用書撰要」等，也都是爲了導引學者在中國古籍中汲菁取華而設，而商務印書館「國學基本叢書」、中華書局「四部備要」，更是爲此目的而刊行。

我們的鄰國日本，受到我中國古文化的影響非常深遠，這是不爭的事實。近年他們爲了引導日本學者進入中國的「古典」，自由國民社便編輯了一部「中國古典名著總解說」，京都大學的吉川幸次郎教授說它是「通往古典名著的窗戶」，桑原武夫教授說它是「了解中國文化的鑰匙」。

這部「中國古典名著總解說」雖然是爲日本人而設，但從其所選擇的「名著」和其解說的「體例」，同樣非常適合做爲中國初學者的導引之書。

這部「總解說」分作五篇：甲篇爲史書史論政治論言行錄，選最主要的史書八部、政治論二部、言行錄一部，其他主要的史書、政治論二十一部，合計三十二部。乙篇爲思想處世訓，選儒家八部、道家三部、神仙家四部、法家二部、兵家六部、墨家一部、雜家一部、處世訓五部、

佛家四部、其他主要思想書十九部，合計五十三部。丙篇爲小說戲曲記錄文學篇，選志怪傳奇小說六部、白話短篇小說二部、章回小說九部、逸話笑話文學三部、戲曲六部、記錄文學九部、其他主要的小說戲曲十部，合計四十五部。丁篇爲詩人詩集詩論詩文集篇，選詩人十一家、詩文集及其他四部，其他詩人與詩論詩文集二十八種，合計四十有三。戊篇爲藝道自然科學書篇，選藝道書五部、自然科學書十一部，合計十六部。總計所選一百八十九種。

對於這一百八十九種要籍的「解說」，其體例是：每篇首列總論，如甲篇是「史書史論政治論的流變」，乙篇是「中國正統思想的源流」，丙篇是「小說與戲曲的發展」，丁篇是「詩體與文體」，戊編是「藝道與科學技術」，其目的在使讀者對該門學問先有概括之認識，然後對於最主要的典籍逐一介紹，介紹的方法是：首作提綱與解題，用很精要的言語使讀者對該書有很深刻的記憶，如史記：「本書完成於西元九十年左右。」「這部史書記錄了中國古代的治亂興亡，其主旨在『究天人之際，通古今之變』，是司馬遷不朽的名著。」「史記全書共一百三十卷，包括本紀十二卷、表十卷、書八卷、世家三十卷、列傳七十卷等五大部分。本書不是按照年代順序平鋪直敘的編年體，而是生動顯現歷史形象的紀傳體。」緊接着就介紹全書的內容大要，譬如史記，依次介紹本紀、表、書、世家、列傳，並舉出「四面楚歌」、「太公望和文王」、「宋襄之仁」、「天道是耶非耶」、「鷄鳴狗盜」等著名的故事，使讀者嘗一嚮而知全鼎；接着再介紹作

者、編者，以及有關該書的種種問題，有關學術上的疑難，都在這一項目裏予以提示或討論；最後附錄出自該書的「名」精華，譬如史記，附錄的是「燕雀焉知鴻鵠之志」、「王侯將相本無種」、「大行不顧細謹」、「貧賤不言，下口成痰」、「酒極則亂，樂極則悲」、「完璧」、「夜郎自大」等。

像這樣的解說，對於初學者必能循循善誘，一方面使他們認識古籍，一方面引發他們研讀古籍的興趣。吉川所作「窗戶」之比，桑原所謂「鑰匙」之喻，正說明了這部「總解說」的特色和價值。

民國十二年，胡適之曾應清華學校學生之請，擬定「一個最低限度的國學書目」，所列書籍約一百九十種；是年，梁任公亦應清華週刊記者之約，撰「國學必讀書及其讀法」一文，所舉書籍約一百六十種。後來新潮文庫「讀書的情趣」，更根據梁胡二氏書目訂為「國學名著百種」，拿這些書目和「總解說」所選錄的古籍來比較，固然有見仁見智之別，而舉世公認的要籍則大抵不差。「總解說」獨闢「藝道自然科學書」一篇，將諸如歷代名畫記、律呂新書、陶說、茶經、本草綱目、傷寒論、天工開物、九章算術等亦視之為古典名著，則超出了我國學者的眼界之外。這些書促使我們認識：在中華文化裏，藝術、醫學和科學是相當有成就的。只是「總解說」對於中國文學捨漢賦不論猶有可說，未知何故對於宋詞名家却隻字不提。宋詞是中國語言文字中的精

金美玉，自有其璀璨的光彩，捨而不論，就失去了中國文學中重要的一環。

「總解說」的執筆者共有二十三人，都是日本當代的「漢學家」；翻譯者門福華小姐畢業臺大中文系，品學兼優，她的譯筆信達明快，可讀性很高；是難得的人選。本人則擔任校閱。

本書對於古籍的解說，大抵淺近明白，但由於出自衆手，功力不一，難免有錯誤的地方。譬如以項羽弑義帝而「自即帝位」，以伯夷列傳主旨在說明「天道無常」，以「律詩縮短成四句的詩體叫做絕句」，將潘岳詩置於古詩十九首之中，……都是顯而易見的錯誤，凡此都隨手予以改正。而有些古詩文語句的解釋，或者對於「中國戲劇」的解說，由於執筆者認識不清或觀念錯誤，以致行文糾纏混淆，對此只好予以修飾或重寫。至於像左傳是否解經，吳越春秋的歷史價值如何，風雅頌的正確意義，錦瑟詩的旨趣所在，以及關漢卿是否做過太醫院尹，今本西廂記是否王實甫所作等等問題，或是學術爭論未決，或是雖有定說而舊說依舊盛行，凡此都姑仍其舊，未予更改。

門小姐在翻譯時省略了因「時勢」所必須刪節的語句和段落，大抵說來，她對於原書是很忠實的。她偶然也有些小錯誤，我能發現的，都改正了。

本書「十八史略」的解題中說道：「在江戶時代，文學方面的唐詩選，思想方面的論語，歷史方面的十八史略，成爲初學者入門必讀的書。」第二次世界大戰後，十八史略和唐詩選又成爲

日本中學的漢文教科書，而剪燈新話、聊齋志異、三言二拍、水滸傳等小說，對於日本文學所產生的影響，也是有目共睹的。此外，「總解說」中所選錄的古籍，除了高僧傳、楊州畫舫錄等寥寥數種外，都有日文本，據此，也可見日本「漢化」之深了。

以異國鄰邦，對於我國的「古典名著」有如此高的閱讀興趣和研究精神，而況乎我們是炎黃子孫，所秉承的是堯舜禹湯文武周公孔孟一脈相傳的道統呢？而如果青年學子能先細讀本書和梁任公「國學必讀書及其讀法」一文，則必能得窺國學的門徑，而茫茫學海中，也必然可以覓得棲泊的芳洲了。

中華民國七十年四月四日

曾永義 序於臺大中文系

中國簡史（殷至清共三千四百年）

殷周時代——歷史的起源

中國文明發源於黃河中游，距今是一萬年前。新石器時代最古的仰韶文化，已經開始使用精巧的磨製石器和彩紋陶器；進入龍山文化時期，更顯示出定居的農耕生活有長足進步，聚落逐漸擴大。根據傳說，治洪水有功的禹，建立了中國歷史上第一個王朝——夏。接下來的是殷和周。現在考古學上能確認的一點是，在殷王朝（前十六—十一世紀）以後，已經進入青銅器時代，而且使用著最原始的漢字——甲骨文。

組成殷朝社會的基本單位，是一種稱為「邑」的氏族聚落；而成千的邑隸屬於數百個強大的

氏族或王族，由殷王擔任統治氏族的共主。繼殷之後的周王朝，基本上也承襲了這種統治的形態（邑制國家）。周天子分封同族、功臣爲各地的諸侯。諸侯是包括卿、大夫、士的領導階級，聚居在四周城郭圍繞的國都，管理四周的小邑。這些小邑居住著耕種公家田地的人民。實際上他們是從事勞動的奴隸。

周王朝持續三世紀以後，結合諸侯力量的王室逐漸衰微。到了西元前七七一年，因爲異族入侵，國都被迫遷到東邊的洛邑。王室完全喪失了權威，演變成一個諸侯相互抗爭的時代。

春秋戰國時代——大變革的時期

周王最初擁有一千八百多個諸侯國，經過一番弱肉強食的爭鬭，在春秋時代只剩下一百四十個，而到戰國時代就只剩韓、魏、齊、趙、燕、楚、秦等七雄。在這個大動亂的時代中，社會體制也發生了大變革，從原有的氏族奴隸制度變成土地私有的地主制度。由於鐵製農具的普遍應用，農業技術的進步，在私有或租借來的土地上耕作的農民，脫離氏族的束縛，一躍成爲生產的主角。這麼一來壓抑勞動人民的氏族奴隸制度就崩潰了！各個諸侯爲了富國強兵，首先廢除了舊特權貴族階級，強化軍權，擴大轄地（實行郡縣制），推展土地私有制。原本屬後晉的秦，所以能擊敗六國統一天下，就是因爲它首先進行這種改革。而文化方面，在這個動盪不安的局勢下，所